UNIY ENDVERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG: U-180 / U-280 / U-580

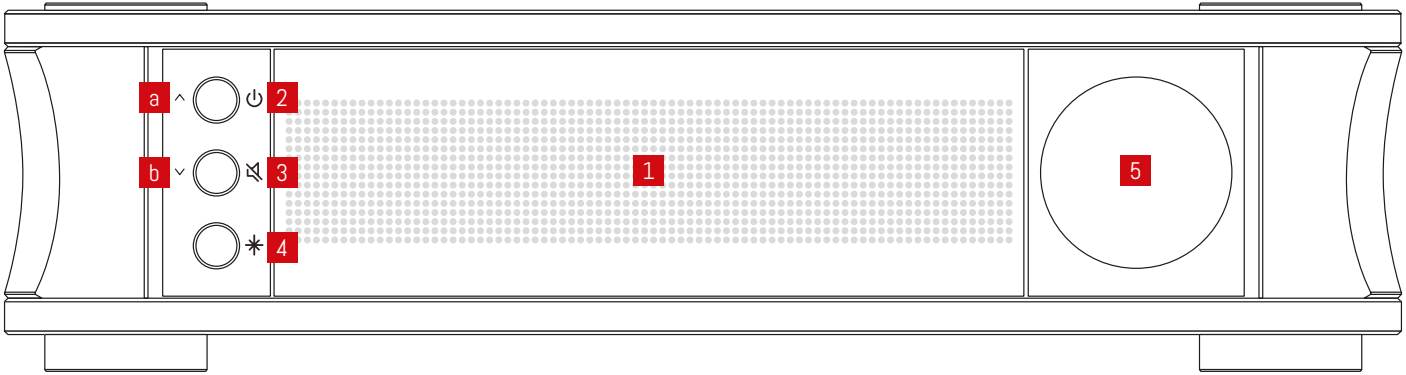


DAS GERÄT SOLLTE VON QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL GEWARTET WERDEN

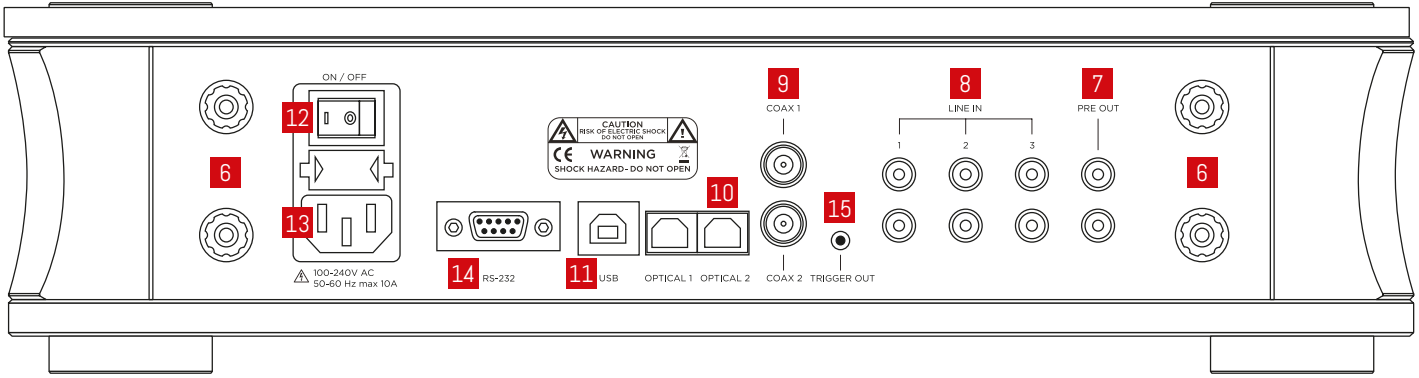
1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
3. Beachten Sie alle darin gegebenen Warnhinweise.
4. Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
5. Reinigen Sie den Verstärker nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Für eine gründlichere Reinigung trennen Sie den Verstärker vom Stromnetz und wischen Sie ihn mit einem feuchten, fusselfreien Tuch leicht ab. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel.
6. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörper, Wärmespeichergeräten, Öfen oder anderen Geräten (wie z.B. weitere Verstärker) auf, die Wärme erzeugen.
7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht betreten oder eingeklemmt wird, insbesondere an den Steckerenden des Kabels, an der Steckdose und an der Steckerverbindung zum Gerät.
8. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
9. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktionen des polarisierten oder geerdeten Steckers.
10. Stellen Sie das Gerät nur waagerecht auf und platzieren Sie es auf einem dafür geeigneten Tisch oder Gestell. Wenn mehrere Komponenten aufeinander gestellt werden, achten Sie darauf, dass das am meisten Wärme erzeugende Gerät - in der Regel der Verstärker - oben steht.
11. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
12. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht normal funktioniert oder wenn es fallen gelassen wurde.

1. WARNUNG - Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf das Gerät herunterfallen und keine Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen.
2. Das Gerät darf keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Stellen Sie keine, mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie z. B. Vasen auf dem Gerät ab.
3. Das Gerät ist für die Verwendung in gemäßigten Klimazonen und im häuslichen Umfeld konzipiert.
4. Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die der in der Betriebsanleitung beschriebenen bzw. auf dem Gerät angegebenen Art entspricht. Durch das Ziehen des Netzsteckers wird das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt. Das Gerät muss daher so platziert werden, dass eine Trennung vom Netz jederzeit möglich ist.
5. Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch aus dem Gerät wahrnehmen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an Ihren Händler und schließen Sie das Gerät nicht wieder an.

TASTEN AN DER VORDERSEITE DES VERSTÄRKERS



ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DES VERSTÄRKERS



VORSICHT: Um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder die Rückseite)des Geräts. Es befinden sich keine wartungsbedürftigen Teile im Inneren. Überlassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.

GERÄTEFUNKTIONEN AUF DER VORDERSEITE

1 DISPLAY

Im Normalbetrieb zeigt die obere Zeile des Displays die gewählte Quelle und die untere Zeile die Lautstärkeeinstellung an.

Wenn ein digitaler Eingang gewählt ist, wird auch das empfangene Format angezeigt (PCM, MQA oder DSD).

Es ist möglich, die Quelle mit dem Drehknopf 5 und/oder den Auf-/Ab-Tasten a / b zu wechseln, wenn der Navigationsmodus aktiviert ist. Beim Ändern von Einstellungen (siehe "MENÜFUNKTIONEN" auf Seite 7) zeigt das Display die geänderte Einstellung an.

2 STANDBY

Drücken Sie die Standby-Taste 2, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen oder es aus dem Standby-Modus einzuschalten. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet leuchtet nur ein schwaches LED-Licht in der unteren linken Ecke des Displays. Wenn Sie das Gerät einschalten, werden die Ausgänge stummgeschaltet, und am unteren Rand des Displays leuchtet eine Linie auf beginnend in der linken unteren Ecke.
Während des Einschaltvorgangs stabilisieren sich die Schaltkreise des Verstärkers, und die an Vorverstärker angeschlossene(n) Endstufe(n) haben ebenfalls einige Zeit, sich zu stabilisieren. Bei der Verwendung eines Triggerkabels zwischen Vorverstärker und Endverstärker(n) wird (werden) die Endstufe(n) zusammen mit dem Vorverstärker ein- und ausgeschaltet.

3 STUMMSCHALT- / FERNBEDIENUNGS-KOPPLUNGS-TASTE

Die Stummschalttaste hat mehrere Funktionen.
Wenn Sie diese Taste kurz drücken, werden die Lautsprecherausgänge des Verstärkers sowie die Vorverstärkerausgänge in der Standardkonfiguration stummgeschaltet (siehe „MENÜFUNKTIONEN" Seite 7). Im Display wird anstelle der Lautstärkeeinstellung „Mute" angezeigt.

Wenn Sie eine Apple-Fernbedienung verwenden, können Sie den Verstärker mit einer Taste auf Ihrer Fernbedienung koppeln. Dazu halten Sie die Stummschalttaste 3 auf der Vorderseite des Geräts länger als eine Sekunde gedrückt. Wenn das Gerät zum Pairing bereit ist blinkt das Display langsam. Drücken Sie zum Koppeln eine Taste auf Ihrer Fernbedienung und halten Sie dabei die Fernbedienung auf den Verstärker ausgerichtet. Auf dem Display wird „Paired" angezeigt. Drücken Sie erneut kurz die Stummschalttaste 3 auf der Vorderseite des Geräts, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Sie können die Kopplung aufheben, so dass der Verstärker nicht mehr auf die Fernbedienung reagiert, indem Sie die Stummschalttaste an der Vorderseite länger als fünf Sekunden drücken. Nach fünf Sekunden blinken die Anzeigen schnell. Drücken Sie eine Taste auf der Fernbedienung, um den Vorgang abzuschließen. Auf dem Display wird „Unpaired" angezeigt. Drücken Sie die Stummschalttaste 3 an der Vorderseite erneut kurz, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Hinweis: Die Einstellungen, einschließlich der Kopplung mit der Fernbedienung, werden gespeichert, wenn Ihr Aavik-Gerät in den Standby-Modus geschaltet wird. Denken Sie also daran, Ihr Gerät in den Standby-Modus zu schalten, bevor Sie es ausschalten.

4 NAVIGATIONS-/MENÜTASTE

Mit der Navigationstaste können Sie die gewünschte Quelle auswählen. Wenn Sie die Navigationstaste 4 kurz drücken, wird die Eingangsauswahl aktiviert. Das Display blinkt, zeigt aber weiterhin den gewählten Eingang an. Durch Drehen des Lautstärkereglers 5 im oder gegen den Uhrzeigersinn oder durch Drücken der Auf-/Ab-Tasten a / b können Sie die gewünschte Quelle auswählen. Drücken Sie die Navigationstaste erneut, um den Eingangsauswahlmodus zu deaktivieren. Die Navigationstaste wird auch für den Zugriff auf das Menü verwendet. Siehe „MENÜFUNKTIONEN" Seite 7.

5 LAUTSTÄRKEREGLER (DREHKNOPF)

Verwenden Sie den Drehknopf 5, um die Lautstärke, die Quelle oder andere Einstellungen zu ändern.



WARNUNG: Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um das Risiko eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verringern.

Das Blitzsymbol mit einer Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um einen Stromschlag für Personen zu verursachen.

GERÄTEFUNKTIONEN AUF DER RÜCKSEITE

6 LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

An den Verstärker können Lautsprecherkabel mit Kabelschuhen oder 4-mm Bananensteckern angeschlossen werden.
Um Lautsprecherkabel mit Kabelschuhen anzuschließen, lösen Sie den Isolierknopf und führen Sie den Kabelschuh zwischen Isolator und Anschluss ein. Ziehen Sie den Isolierknopf fest, um den Kabelschuh zu sichern.



Um Lautsprecherkabel mit Bananensteckern anzuschließen, stecken Sie den Bananenstecker in das mittige Loch der Anschlussklemme.

7 PRE-OUT AUSGÄNGE

Der Verstärker ist mit zwei Pre-Out-Anschlüssen (Vorverstärkerausgang) ausgestattet. Sie können für einen aktiven Subwoofer, eine separate Endstufe oder einen Kopfhörerverstärker verwendet werden.
Bei einigen Anwendungen, z. B. in Kombination mit einem Kopfhörerverstärker, müssen Sie möglicherweise die Lautsprecherausgänge stummschalten, nicht aber die Vorverstärkerausgänge. Dies kann durch Ändern der Einstellung “Pre Out Mute” erreicht werden. Siehe “MENÜFUNKTIONEN” für eine Anleitung.

8 LINE-EINGÄNGE

Der Verstärker ist mit fünf unsymmetrischen RCA-Line-Eingängen ausgestattet.
Die Verstärkung der Line-Eingänge kann verändert werden, um die Lautstärke verschiedener Signalquellen anzugleichen. Der Bereich liegt zwischen 5 und 15 dB für die Eingänge 1-4 und zwischen 1 und 11 dB für Eingang 5. Die Standardverstärkung für alle Eingänge beträgt 9 dB. Siehe “MENÜFUNKTIONEN” für weitere Informationen.

9 BNC-DIGITALEINGÄNGE

Der DAC ist mit zwei elektrischen S/P-DIF-Digitaleingängen ausgestattet. Sie unterstützen PCM (32-192kHz, 16-24 bit), MQA und DSD64 mit DoP-Kodierung.

10 OPTISCHER TOSLINK-EINGANG

Der DAC ist mit zwei optischen S/P-DIF-TOSLINK-Eingängen ausgestattet. Sie unterstützen PCM (32-192kHz, 16-24 bit), MQA und DSD64 mit DoP-Kodierung.

11 USB-EINGANG

Der DAC ist mit einem vollständig isolierten, asynchronen UAC-2-USB-Eingang ausgestattet. Er unterstützt 32-192kHz, 16-24 Bit PCM, MQA und DSD64/DSD128 mit DoP-Kodierung.
Hinweis: Bei der Wiedergabe von Musik im PCM-Format von einem Computer unterstützt der DAC Abtastraten von bis zu 192kHz.

12 EIN- UND AUSSCHALTER

Durch das Betätigen des Schalters können Sie zwischen vollständig ausgeschaltetem Zustand und Standby-Modus wechseln. Wenn sich der Verstärker im Standby-Modus befindet, beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 1 W. Wenn der Verstärker eingeschaltet ist, beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 65 W im Ruhezustand.

13 NETZANSCHLUSS (VORSICHT!)

Der Verstärker ist für Netzspannungen von 100 bis 240VAC, 50-60Hz geeignet.

Der Netzeingang ist für Netzkabel mit einer IEC 60320-C13-Buchse vorgesehen.

Um die bestmögliche Leistung Ihres Verstärkers zu erzielen, wenden Sie sich bitte an Ihren Aavik Acoustics-Händler, um ein geeignetes Netzkabel zu erhalten.

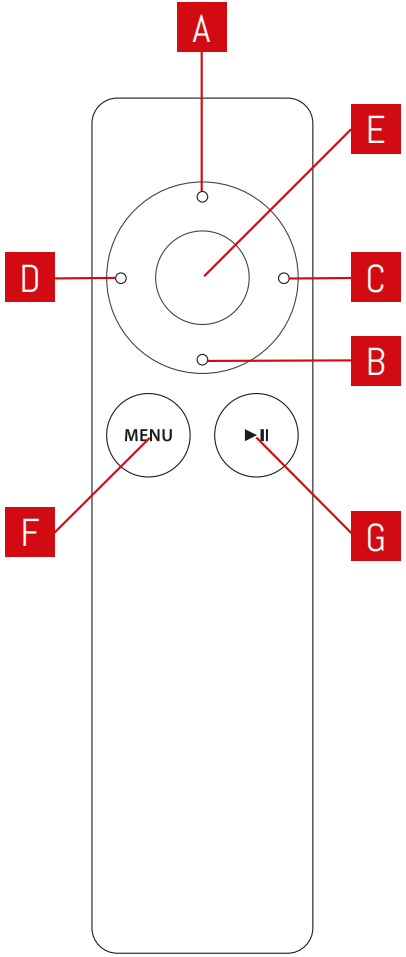
14 RS-232, FIRMWARE-AKTUALISIERUNG

Nur für den Gebrauch durch qualifiziertes Servicepersonal.

15 TRIGGERAUSGANG

Der Verstärker ist mit einem DC-Trigger-Ausgang ausgestattet. Dieser kann verwendet werden, um Endstufen, Subwoofer und andere Geräte zusammen mit dem Verstärker einzuschalten. Wenn der Verstärker eingeschaltet ist (nicht im Standby-Modus), liefert der Trigger-Ausgang 12VDC. Er kann bis zu 80 mA leisten.

FERNBEDIENUNG



A VOLUME UP: Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.

B VOLUME DOWN: Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke zu verringern.

C INPUT +: Drücken Sie diese Taste, um zum nächsten Eingang zu wechseln.
Von Line 1 zu Line 2 usw.

D INPUT -: Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Eingang zu wechseln.
Von Line 2 zu Line 1 usw.

E STANDBY: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen oder um es aus dem Standby-Modus einzuschalten.

F MENU: Mit dieser Taste rufen Sie das Menü auf oder schalten zurück zum Normalbetrieb. Verwen den Sie die Tasten INPUT + und INPUT -, um das Menü zu durchlaufen, und die Tasten VOLUME UP und VOLUME DOWN, um eine Einstellung zu ändern. Siehe "MENÜFUNKTIONEN" für weitere Einzel heiten.

G MUTE: Drücken Sie die Taste, um die Ausgänge des Vorverstärkers stumm zu schalten; im Display wird "mute" angezeigt. Wenn Sie die Taste erneut drücken, werden die Ausgänge des Vorverstärkers wieder aktiviert.

FACTORY RESET

Sie können alle Einstellungen auf die Werksvorgaben zurücksetzen. Dadurch werden die aktuellen Einstellungen, (inklusive der Balance-Einstellung und der Einstellung für die Kopplung mit der Fernbedienung), gelöscht. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

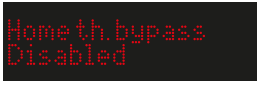
- Schalten Sie den Verstärker mit dem Hauptschalter aus 12
- Warten Sie 30 Sekunden
- Halten Sie die drei Tasten auf der Vorderseite 2 3 4 gedrückt
- Schalten Sie den Verstärker mit dem Hauptschalter 12 ein, während Sie die Tasten auf der Vorderseite gedrückt halten
- Alle LED-Anzeigen auf der Vorderseite leuchten auf und bleiben an
- Nach ca. 8 Sekunden schalten sich die LED-Anzeigen wieder aus.
- Lassen Sie die Tasten auf der Vorderseite los, und schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter 12 aus

MENÜ FUNKTIONEN

Über das Bedienfeld auf der Vorderseite des Geräts oder die Fernbedienung können Sie viele Einstellungen des Verstärkers ändern.
Wenn Sie dazu die Fernbedienung nutzen, drücken Sie die "Menü"-Taste F, um das Menü aufzurufen oder zu verlassen.
Using the front panel, press and hold the navigation button 4 for 3 seconds.
Wenn Sie das Menü aufrufen, wird die Verstärkungseinstellung des aktuellen Eingangs auf dem Display angezeigt. In der oberen Zeile des Displays wird die aufgerufene Einstellungsoption angezeigt ("Preamp Gain" beim Aufrufen des Menüs), und in der unteren Zeile wird der dazu gehörige aktuelle Einstellungswert angezeigt.
Verwenden Sie die Fernbedienung, um mit den Tasten INPUT + C und INPUT - D durch die Optionen zu blättern.
Drücken Sie an der Vorderseite des Geräts die Navigationstaste 4, um durch die Optionen zu blättern.
Verwenden Sie die Tasten VOLUME UP A und VOLUME DOWN B der Fernbedienung, die Aufwärts- und Abwärtstasten (a / b) an der Vorderseite des Geräts oder den Drehknopf 5, um die Einstellungen zu ändern.
Wenn Sie sich im Menü befinden können Sie mit der Fernbedienung alle Optionen in der in der folgenden Abbildung gezeigten Reihenfolge durchlaufen.
Wenn Sie die Tasten an der Vorderseite des Geräts nutzen, kehrt der Verstärker in den Normalbetrieb zurück, sobald alle Optionen durchlaufen wurden.

EINSTELLUNGEN	DISPLAY ZEIGT
Vorverstärkung (GAIN) Mit dieser Funktion können Sie die Verstärkung der ausgewählten Eingangsquelle einstellen. Die angezeigte Verstärkungszahl zeigt den Verstärkungsfaktor zwischen gewähltem Eingang und dem Vorverstärkerausgang. Die Endstufe fügt eine Verstärkung von 26dBs hinzu	
Balance Mit dieser Funktion können Sie die Links/Rechts-Balance in sechs 1dB-Schritten ändern	
Pre-Out Stummschaltung Diese Einstellung kann entweder ein- oder ausgeschaltet werden. In der Standardeinstellung (On) werden die Pre-Out-Anschlüsse zusammen mit den Lautsprechern stummgeschaltet, wenn die Stummschaltung aktiviert ist. Bei ausgeschaltetem Pre-Out Muting bleiben die Vorverstärkeranschlüsse eingeschaltet, wenn der Verstärker stummgeschaltet ist. Diese Funktion kann z.B. verwendet werden, um einen Kopfhörerverstärker an den Pre-Out-Anschlüssen zu betreiben. Wenn die Vorverstärker-Stummschaltung ausgeschaltet ist, können Sie die Eingänge und die Lautstärkeeinstellung bei eingeschalteter Stummschaltung ändern. Wenn Sie die Stummschaltung wieder ausschalten, wird die Lautstärke auf die vorherige Einstellung zurückgesetzt.	

MENÜ EINSTELLUNGEN (FORTSETZUNG)

EINSTELLUNGEN	DISPLAY ZEIGT
Display-Helligkeit Sie können die Helligkeit des Displays in vier Stufen einstellen: 10, 40, 70 und 100.	
Display dimmen Mit dieser Einstellung können Sie festlegen, dass sich das Display nach 1-5 Sekunden automatisch ausschaltet. Die Standardeinstellung ist "dim off". Wenn das Display ausgeschaltet ist, leuchtet in der unteren rechten Ecke eine einzelne, gedimmte LED Anzeige.	
Temperatur Hier wird die aktuelle Betriebstemperatur der Endstufe angezeigt	
Software-Version Hier wird die aktuelle Firmware-Version des Vorverstärkers angezeigt.	
Heimkino-Bypass Mit der Heimkino-Bypass-Funktion können Sie einen der Eingänge auf eine feste Lautstärkeeinstellung einstellen. Wählen Sie den gewünschten Eingang oder "Deaktiviert", um alle Eingänge als normale Eingänge zu verwenden.	
Heimkino-Bypass-Pegel Wenn Sie einen der Eingänge als Heimkino-Bypass-Eingang eingerichtet haben, können Sie mit dieser Menüoption den festen Lautstärkepegel einstellen. Häufig wird 0 dB (volle Lautstärke) verwendet, es kann jedoch jeder beliebige Pegel eingestellt werden	

TECHNISCHE DATEN

	Aavik U-180	Aavik U-280	Aavik U-580
Line-Eingänge:	Verstärkung (Leitung 1 - 4): 5-15dB; maximaler Input 4,5V RMS Verstärkung (Leitung 5): 1-11dB; maximaler Input 6,5V RMS Eingangsimpedanz 10K Ohm	Verstärkung (Leitung 1 - 4): 5-15dB; maximaler Input 4,5V RMS Verstärkung (Leitung 5): 1-11dB; maximaler Input 6,5V RMS Eingangsimpedanz 10K Ohm	Verstärkung (Leitung 1 - 4): 5-15dB; maximaler Input 4,5V RMS Verstärkung (Leitung 5): 1-11dB; maximaler Input 6,5V RMS Eingangsimpedanz 10K Ohm
Digitale Eingänge:	2 x BNC S/P-DIF 2 x TOSLINK optisch 1 x USB UAC 2 Alle Eingänge unterstützen PCM 24-bit 32-192kHz, MQA und DSD64. Der USB-Eingang unterstützt auch DSD128.	2 x BNC S/P-DIF 2 x TOSLINK optisch 1 x USB UAC 2 Alle Eingänge unterstützen PCM 24-bit 32-192kHz, MQA und DSD64. Der USB-Eingang unterstützt auch DSD128.	2 x BNC S/P-DIF 2 x TOSLINK optisch 1 x USB UAC 2 Alle Eingänge unterstützen PCM 24-bit 32-192kHz, MQA und DSD64. Der USB-Eingang unterstützt auch DSD128.
Vorverstärker-Ausgang:	1 Paar RCA-Ausgänge Maximaler Output: 7,5Vrms Klirrfaktor, Line-Stufe: <0,005 (THD bei 1kHz, 1V Input) Ausgangsimpedanz: 50 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Maximaler Output: 7,5Vrms Klirrfaktor, Line-Stufe: <0,005 (THD bei 1kHz, 1V Input) Ausgangsimpedanz: 50 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Maximaler Output: 7,5Vrms Klirrfaktor, Line-Stufe: <0,005 (THD bei 1kHz, 1V Input) Ausgangsimpedanz: 50 Ohm
Lautstärkeregelung:	76 1dB-Schritte	76 1dB-Schrittes	76 1dB-Schritte
Ausgangsleistung:	2 x 300W 8 Ohm, 2 x 600W 4 Ohm Klirrfaktor (THD+N): <0,006 (1-100W, 1kHz, 8 Ohm) IMD: <0,002 (1-100W, 4 Ohm) TIM: <0,008 (1-100W, 4 Ohm)	2 x 300W 8 ohm, 2 x 600W 4 ohm Klirrfaktor (THD+N): <0,006% (1-100W, 1kHz, 8 ohm) IMD: <0,002% (1-100W, 4 ohm) TIM: <0,008% (1-100W, 4 ohm)	2 x 300W 8 ohm, 2 x 600W 4 ohm Klirrfaktor (THD+N): <0,006% (1-100W, 1kHz, 8 ohm) IMD: <0,002% (1-100W, 4 ohm) TIM: <0,008% (1-100W, 4 ohm)
Aavik-Rauschunterdrückung:	Aktive Tesla-Spulen: 36 Aktive quadratische Teslaspulen: 88 Dither-Schaltungen: 5 Anti-Areal-Resonanzspulen: 4	Aktive Tesla-Spulen: 72 Aktive quadratische Teslaspulen: 160 Dither-Schaltungen: 8 Anti-Areal-Resonanzspulen: 4	Aktive Tesla-Spulen: 108 Aktive quadratische Teslaspulen: 232 Dither-Schaltungen: 11 Anti-Areal-Resonanzspulen: 4
Leistungsaufnahme:	Standby: <0.5W Im Ruhezustand : <65W	Standby: <0.5W Im Ruhezustand: <65W	Standby: <0.5W Im Ruhezustand: <65W
Abmessungen:	102 x 384 x 400mm	102 x 384 x 400mm	102 x 384 x 400mm
Gewicht:	8,8 kg	9,0 kg	10,7 kg

Aavik Acoustics
Rebslagervej 4
9000 Aalborg
Denmark

aavik-acoustics.com